



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
SEDE DI FORLÌ

**SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E
TRADUTTORI (SSLMIT)**

**Bando per l'ammissione alla prova di verifica della adeguatezza della
preparazione e per l'immatricolazione al Corso di Laurea magistrale in**

TRADUZIONE SPECIALIZZATA

CLASSE LM-94 – Traduzione specialistica e interpretariato

(codice facoltà 0079 – codice corso di laurea 8061)

Anno Accademico 2010/2011

PARTE PRIMA – NORME PER L'AMMISSIONE DEI CITTADINI COMUNITARI O AD ESSI EQUIPARATI¹ E PER CITTADINI NON COMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO²

1.1 - PROVA DI VERIFICA E REQUISITI CURRICULARI

La Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, ai sensi del D.M. n. 270/04, attiva, per l'anno accademico 2010/2011, la **laurea magistrale in Traduzione specializzata, classe LM-94 – Traduzione specialistica e interpretariato**.

I candidati che nell'anno accademico 2010/2011 intendono immatricolarsi al corso di Laurea magistrale in Traduzione specializzata, classe LM-94, devono superare una **PROVA DI VERIFICA DELLA ADEGUATEZZA DELLA PERSONALE PREPARAZIONE**, ai sensi del Regolamento didattico del corso stesso.

➤ La **PROVA DI VERIFICA** si svolgerà il giorno **09 SETTEMBRE 2010, alle ore 09.00**, presso le aule del Polo di Forlì in Corso della Repubblica 86 e 88 – Forlì, o in altre aule presso la sede della SSLMIT o nelle vicinanze immediate della Scuola.

➤ Per l'accesso al corso di laurea magistrale in Traduzione specializzata, classe LM-94 sono inoltre richiesti i seguenti **REQUISITI CURRICULARI D'ACCESSO**:

- avere conseguito la **Laurea** in una delle seguenti classi o possedere **altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo**:

ex D.M. 270/04:

- classe L-11: LINGUE E CULTURE MODERNE
- classe L-12: MEDIAZIONE LINGUISTICA

ex D.M. 509/99:

- classe 3: SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
- classe 11: LINGUE E CULTURE MODERNE

Previgenti ordinamenti quadriennali: Corsi di laurea in

- “Traduzione e in Interpretazione”
- “Traduttore e Interprete”
- “Lingue e Letterature straniere moderne”.

IN MANCANZA DEL POSSESSO DEI SUDETTI REQUISITI DI ACCESSO, l'ammissione al Corso di laurea magistrale è subordinata alla valutazione preliminare della Commissione esaminatrice tramite L'ANALISI DEL CURRICULUM. Sono richieste conoscenze delle basi delle discipline cultural-letterarie delle lingue di studio e competenze nel comunicare in situazioni inter-linguistiche ed inter-culturali in italiano e in almeno due lingue straniere. Qualora la commissione ritenga sufficiente il livello delle conoscenze e competenze del candidato, esprimerà un giudizio di idoneità all'ammissione dello studente alla prova di verifica dell'adeguatezza della personale preparazione.

Per la spedizione dei documenti a tal fine, si veda al successivo **punto 1.3**.

In data **06 SETTEMBRE 2010, a partire dalle ore 14.00**, presso la sede della Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Corso della Repubblica 136 - Forlì e presso la Segreteria Studenti di Forlì, Corso Diaz 45 – Forlì e, a solo fine conoscitivo, sul sito www.almawelcome.unibo.it, saranno pubblicati i **GIUDIZI DI IDONEITÀ** espressi dalla Commissione esaminatrice ai fini dell'ammissione alla prova di

¹ Ai fini del presente bando per l'ammissione al corso di laurea magistrale in Traduzione specializzata, sono **equiparati ai cittadini comunitari**:

- i cittadini di Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Svizzera, Repubblica Di San Marino;
- i cittadini non comunitari titolari di carta di soggiorno, ovvero di permesso di soggiorno per lavoro subordinato o per lavoro autonomo, per motivi familiari, per asilo politico, per asilo umanitario, o per motivi religiosi;
- i cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti da almeno un anno in possesso di titolo di studio superiore conseguito in Italia;
- i cittadini non comunitari, ovunque residenti, che sono titolari di diplomi finali delle scuole italiane all'estero o delle scuole straniere o internazionali, funzionanti in Italia o all'estero, oggetto di intese bilaterali o di normative speciali per il riconoscimento dei titoli di studio e che soddisfino le condizioni generali richieste per l'ingresso per studio.

² In aggiunta alle norme per l'ammissione di seguito indicate, valide per tutti i candidati, le norme particolari per l'ammissione dei cittadini non comunitari residenti all'estero sono dettagliate nella parte seconda del presente bando.

verifica dell'adeguatezza della preparazione **PER I CANDIDATI NON IN POSSESSO DEI REQUISITI CURRICULARI** previsti dal bando.

➤ Il candidato che, in possesso dei predetti requisiti curriculari d'accesso, alla data della domanda di iscrizione alla prova di verifica, debba ancora conseguire il titolo accademico, è ammesso alla prova; in caso di esito positivo, potrà immatricolarsi, **purchè consegua il titolo di primo livello entro il momento dell'immatricolazione, anche tardiva.** L'immatricolazione tardiva potrà essere effettuata **fino al 29 dicembre 2010.**

➤ Sono **ESONERATI DAL SOSTENERE LA PROVA DI VERIFICA** solo gli studenti iscritti al corso di laurea specialistica in Traduzione settoriale e per l'editoria, classe 104/S, attivato dalla SSLMIT ai sensi del DM 509/99, che, in possesso dei requisiti curriculari richiesti dal corso di studi riformato, intendano avvalersi del diritto di **OPZIONE** al corrispondente corso di laurea magistrale in Traduzione specializzata, classe LM-94 (attivato ai sensi del DM 270/04). La domanda di opzione in bollo andrà presentata presso la Segreteria didattica della SSLMIT – Corso della Repubblica 136, Forlì, previa iscrizione al nuovo anno accademico, dal 27/07/10 al 30/11/2010.

1.2 - CONTENUTO E CRITERI DI VALUTAZIONE DELLA PROVA

La prova di verifica dell'adeguatezza della preparazione ha lo scopo di accertare il grado di competenza nella lingua e cultura italiana e la competenza nelle due lingue e culture straniere prescelte dal candidato e indicate nel momento dell'iscrizione alla prova (identificate come lingua A e lingua B).

La prova di ciascun candidato si articola in **DUE PARTI, PARTE I E PARTE II**, che verteranno ciascuna su entrambe le lingue straniere prescelte dal candidato. Ciascun candidato sostiene entrambe le parti della prova.

Nella **PARTE I**, della durata di due ore, il candidato dovrà tradurre in italiano un brano di argomento generale dalla lingua A e un brano di argomento generale dalla lingua B.

Nella **PARTE II**, della durata di due ore, il candidato dovrà tradurre dall'italiano un brano di argomento generale nella lingua A e un brano di argomento generale nella lingua B.

Durante la prova sarà consentito l'utilizzo di dizionari, monolingue e bilingue, per un massimo complessivo di 5 volumi.

I CRITERI GENERALI DI VALUTAZIONE, sia per la parte I, sia per la parte II, sono: la correttezza lessicale e grammaticale della traduzione, la sua appropriatezza semantica e pragmatica.

A ciascuna delle 4 traduzioni svolte verrà attribuito un massimo di 10 punti.

Il voto minimo complessivo per il superamento della Parte I è 12/20.

Il voto minimo complessivo per il superamento della Parte II è 12/20.

Ai candidati che non raggiungeranno il punteggio minimo nella parte I non verrà corretta la parte II.

Saranno ritenuti **IDONEI** i candidati che abbiano raggiunto il punteggio minimo sia nella parte I, sia nella parte II.

La commissione esaminatrice, nominata dal Consiglio della Scuola del 26 maggio 2010, è composta da un numero di membri effettivi, non inferiore a tre, e supplenti, scelti fra il personale Docente e Ricercatore afferente al Corso di studio, sufficiente a garantire il corretto svolgimento delle procedure.

I candidati sono ammessi a sostenere la prova solo se in possesso di un documento d'identità valido. E' opportuno portare con sé la scheda riepilogativa di iscrizione alla prova.

La commissione esaminatrice verificherà l'identità di ciascun candidato, annotando su apposito registro gli estremi del documento di riconoscimento. Il candidato firmerà il registro all'atto del riconoscimento, e al termine della prova.

All'inizio della prova, ciascun candidato riceverà un plico contenente i testi delle prove, la cui integrità sarà già stata accertata dalla commissione esaminatrice.

Ai candidati, durante la prova, non è permesso comunicare tra loro verbalmente o per iscritto, ovvero mettersi in contatto con altri, salvo che con gli incaricati della vigilanza o con i membri della commissione esaminatrice. I candidati non potranno, inoltre, tenere con sé borse o zaini, libri o appunti, carta, calcolatrici, telefoni cellulari, palmari o altri strumenti elettronici; chi ne fosse in possesso dovrà depositarli al banco della commissione prima dell'inizio della prova. Il candidato che venga trovato successivamente in possesso dei suddetti oggetti sarà escluso dalla prova.

Durante la prova sarà presente in aula personale di vigilanza col compito di far rispettare le norme sopra citate.

I candidati sono tenuti a rimanere nell'aula di esame fino alla scadenza del tempo della prova. Pertanto, dall'inizio della prova fino al suo termine, il candidato non potrà uscire dall'aula, né alzarsi dal posto assegnatogli.

1.3 – ISCRIZIONE ALLA PROVA

L'iscrizione alla prova di verifica dovrà avvenire **ENTRO IL TERMINE PERENTORIO DEL 26 AGOSTO 2010** con la seguente modalità:

- **collegarsi** all'apposito servizio on-line www.almawelcome.unibo.it
- **registrarsi**, inserendo i dati richiesti: codice fiscale, dati anagrafici e dati del titolo di studio accademico conseguito (o che sarà conseguito entro l'immatricolazione)
- **indicare fra le combinazioni** sotto riportate (lingua A e lingua B) **quella che corrisponde alle lingue straniere scelte dal candidato, e nelle quali sosterrà la prova di verifica:**

Francese – Russo
Francese – Tedesco
Tedesco – Spagnolo
Tedesco – Inglese
Inglese – Russo
Inglese – Spagnolo
Inglese – Francese
Spagnolo – Francese
Spagnolo – Russo
Russo – Tedesco

Le lingue indicate nelle varie combinazioni sono del tutto equiparate e allo stesso livello.

Nella procedura di iscrizione alla prova saranno assegnati un **username** e una **password** che occorre conservare e che saranno indispensabili per ogni procedura successiva.

Non è richiesta la consegna di documenti, eccetto per **i candidati NON in possesso dei requisiti curriculari** (di cui al punto 1.1 del presente Bando), i quali, **ENTRO LA MEDESIMA SCADENZA DI ISCRIZIONE ALLA PROVA DI VERIFICA (26 AGOSTO 2010)**, dovranno tassativamente far pervenire alla Segreteria didattica della SSLMIT la certificazione (o l'autocertificazione) degli esami sostenuti coi relativi voti, rilasciata dall'Università frequentata:

tramite **posta**, in Corso Della Repubblica 136, 47121 Forlì,
oppure via **fax** ai numeri +39 (0)543 374506- 374523.

La Facoltà non risponde di eventuali ritardi nella consegna o di mancati recapiti.

Coloro che si sono laureati oppure sono laureandi presso l'Università di Bologna possono avvalersi dell'acquisizione d'ufficio di tali dati, segnalandolo entro la scadenza, via fax, alla Segreteria didattica della SSLMIT.

Per essere assistiti e guidati nella compilazione on-line della domanda di iscrizione alla prova, gli studenti possono rivolgersi agli appositi **Punti di accoglienza AlmaWelcome!** con sede a Bologna, Cesena, Forlì, Ravenna e Rimini; per indirizzi e orari consultare il Portale di Ateneo all'indirizzo:

http://www.unibo.it/Portale/Guida/AlmaWelcome/Punti_AlmaWelcome.htm

I candidati diversamente abili o portatori di DSA (Disturbi specifici dell'Apprendimento), ai sensi della Legge 5 febbraio 1992 n. 104 e successive modificazioni ed integrazioni, potranno fare esplicita richiesta, in relazione alla propria disabilità o disturbo, di ausili necessari nonché di eventuali tempi aggiuntivi per sostenere la prova.

Per studenti diversamente abili si intendono: studenti non vedenti, ossia colpiti da cecità assoluta o con un residuo visivo non superiore ad un decimo ad entrambi gli occhi; studenti non udenti, ossia colpiti da sordità dalla nascita o prima dell'apprendimento della lingua parlata; studenti con percentuale d'invalidità civile pari o superiore al 66%. Tali stati devono risultare da apposita certificazione medica rilasciata dalle competenti autorità sanitarie.

Per studenti con disturbi specifici dell'apprendimento si intendono studenti con diagnosi di: dislessia; disgrafia; discalculia; disortografia. Tali stati dovranno risultare da apposita certificazione clinica, rilasciata da non più di tre anni dal Servizio Sanitario Nazionale o liberi professionisti.

Le certificazioni dovranno essere consegnate o fatte pervenire alla Segreteria studenti **entro il giorno 26 agosto 2010**.

I candidati disabili o portatori di DSA potranno essere invitati prima della prova a effettuare un colloquio con apposita commissione costituita in seno a ciascun corso di studi, che avrà la possibilità di avvalersi di consulenze esterne. Tale colloquio avrà il fine di valutare la compatibilità del candidato con le attività formative nonché con la figura professionale alla cui formazione il corso di studi è preordinato, a partire dalla sua situazione di salute secondo la logica dell'ICF – Classificazione Internazionale del Funzionamento, della Disabilità e della Salute (OMS).

1.4 - ESITO DELLA PROVA DI VERIFICA

In data **28 SETTEMBRE 2010**, presso la Segreteria Studenti di Forlì, Corso Diaz 45 – Forlì e presso la sede della Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Corso della Repubblica 136 - Forlì, saranno affissi i risultati della prova di verifica, per tutti i candidati comunitari e non comunitari, indicando:

- **i candidati idonei**, ammessi alla laurea magistrale;
- **i candidati non idonei**, esclusi dall'ammissione.

Tale affissione rappresenta l'unico mezzo di pubblicità legale sull'esito della prova. I candidati potranno consultare i risultati della prova, a solo fine conoscitivo e senza il carattere dell'ufficialità, sul sito www.almawelcome.unibo.it, utilizzando i propri username e password.

PARTE SECONDA - AMMISSIONE DEI CITTADINI NON COMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO

2.1 - CONTINGENTE DEI CITTADINI NON COMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO

I cittadini non comunitari residenti all'estero che intendono immatricolarsi al Corso di Laurea magistrale in Traduzione specializzata, classe LM-94, per l'anno accademico 2010/2011, concorrono sullo specifico contingente loro riservato, di **3 (TRE) POSTI, di cui 1 (UNO) RISERVATO a studenti della Repubblica Popolare Cinese, aderenti al progetto Marco Polo.**

Qualora il posto riservato a cittadini cinesi aderenti al progetto Marco Polo non sia utilizzato, sarà messo a disposizione dei candidati del contingente degli studenti non comunitari residenti all'estero.

I **cittadini non comunitari residenti all'estero** dovranno anche rispettare le **norme per l'ammissione alle università italiane e per ottenere il visto d'ingresso per studio** (modalità e termini della domanda di prescrizione alla Rappresentanza italiana nel Paese di provenienza, requisiti per accedere ecc.). Tali norme sono state definite dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca per il triennio 2008-2011 con la Circolare M.I.U.R. prot. n. 1291 del 16/05/2008 e successivi aggiornamenti, consultabile sul sito www.miur.it. Per maggiori informazioni in inglese, si rinvia al Portale di Ateneo: <http://www.eng.unibo.it/PortaleEn/Students/default.htm>

Per l'ammissione *al corso di laurea magistrale in Traduzione specializzata, classe LM-94*, è richiesto:

- a) Possesso di un titolo accademico finale straniero (o da conseguire entro il momento dell'immatricolazione).
- b) In alternativa al punto a), titolo post-secondario conseguito in un Istituto Superiore non universitario che consenta in loco il proseguimento degli studi universitari nel livello successivo, solo nel caso in cui il titolo degli studi secondari sia stato conseguito al termine di un periodo di almeno 12 anni di scolarità.
- c) Verifica della idoneità del titolo da parte della Commissione esaminatrice sulla base degli stessi requisiti curriculari previsti per gli studenti in possesso di titolo di studio accademico italiano, di cui al punto 1.1. del presente bando.

2.2 - PROVA DI CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA PER CITTADINI NON COMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO.

I cittadini non comunitari residenti all'estero, che si iscrivono per la prima volta all'Università in Italia, per essere ammessi alla prova di verifica, devono obbligatoriamente sostenere la prova di conoscenza della lingua italiana, che si terrà il giorno **1° settembre 2010 alle ore 10,00**, presso un'aula della SSLMIT, Corso della Repubblica 136, Forlì.

Essa consiste in: un colloquio; una prova di comprensione di un testo scritto con verifica orale.

I candidati dovranno presentare il passaporto con il visto d'ingresso "per motivi di studio" e il permesso di soggiorno o la ricevuta, rilasciata dall'Ufficio postale, di avvenuta presentazione della richiesta di permesso di soggiorno. In attesa e fino al rilascio del permesso di soggiorno, il candidato verrà ammesso alle prove con riserva.

Gli studenti non comunitari residenti all'estero sono esonerati dalla prova di conoscenza della lingua italiana solo nei casi previsti dalla Circolare M.I.U.R. prot. n. 1291 del 16/05/2008 e successivi aggiornamenti.

I cittadini non comunitari residenti all'estero devono iscriversi e superare la prova di verifica della preparazione entro i termini e secondo le modalità indicate nella Parte Prima del presente bando.

PARTE TERZA - ISCRIZIONI

A) STUDENTI CHE SI IMMATRICOLANO PER LA PRIMA VOLTA

ENTRO IL TERMINE DEL 30 NOVEMBRE 2010, gli studenti ammessi alla Laurea magistrale dovranno immatricolarsi unicamente secondo la procedura seguente:

1. collegarsi all'apposito servizio on-line www.almawelcome.unibo.it inserendo username e password ottenuti al momento dell'iscrizione alla prova.

2. compilare on-line, stampare e firmare la domanda di immatricolazione contenente i dati anagrafici, l'autocertificazione del titolo di studio e la dichiarazione di essere a conoscenza delle pene stabilite dall'art. 496 del codice penale per le dichiarazioni false e che come ulteriore conseguenza decadrà automaticamente dal diritto all'immatricolazione e perderà il diritto al trasferimento ed ai benefici eventualmente ottenuti, senza diritto ad alcun rimborso delle somme pagate.

3. effettuare il pagamento della prima rata della quota di contribuzione annuale con una delle seguenti modalità:

- a) on-line mediante carta di credito (circuiti: Visa, Mastercard, Diners, American Express), anche non intestata allo studente;
- b) presso qualunque Agenzia **UniCredit Banca** servendosi di apposito codice di pagamento stampato al termine della immatricolazione on-line (l'elenco delle agenzie è disponibile sul sito <http://ricerca.unicreditbanca.it/agency>).

Non sono ammessi pagamenti presso altri istituti di credito, né con bonifico bancario, né presso gli uffici postali.

4. consegnare o far pervenire (anche per posta) al Punto di Accoglienza AlmaWelcome! di Forlì/Segreteria Studenti di Forlì, corso Diaz n° 45, 47121 Forlì, i seguenti documenti:

- copia cartacea della domanda di immatricolazione firmata;
- n. 1 fotografia formato tessera e una fotocopia fronte-retro della carta di identità o di altro documento di riconoscimento valido, con esibizione dello stesso in originale (esclusi i cittadini non comunitari che hanno fatto domanda tramite Rappresentanza diplomatica);
- se cittadini non comunitari, permesso/carta di soggiorno valido o la ricevuta, rilasciata dall'Ufficio postale, di avvenuta presentazione della richiesta di permesso di soggiorno; si precisa che l'iscrizione è effettuata con riserva fino all'esibizione del permesso di soggiorno;
- **i titoli di studio di accesso rilasciati da autorità estere** vanno presentati in originale e corredati di traduzione ufficiale in lingua italiana, nonché di legalizzazione e di "dichiarazione di valore" a cura della Rappresentanza diplomatico-consolare italiana competente per territorio. La traduzione dovrà essere fatta eseguire a cura degli interessati che possono rivolgersi in Italia al Tribunale di zona ovvero a traduttori ufficiali ovvero alla Rappresentanza diplomatica in Italia del paese estero dove il diploma è stato conseguito. Le traduzioni in italiano eseguite all'estero da traduttori locali devono essere comunque confermate dalla Rappresentanza italiana competente per territorio.

Gli studenti italiani o comunitari possono autocertificare il possesso dei titoli di studio ma debbono parimenti richiedere alle competenti Rappresentanze diplomatiche italiane e presentare alla Segreteria studenti di Forlì la "dichiarazione di valore" sui titoli di studio.

*I documenti di immatricolazione possono essere inoltrati anche via fax alla Segreteria studenti di Forlì al seguente n.: **+ 39 0543 26997** (salvo la fotografia formato tessera e la eventuale dichiarazione di valore, da consegnare di persona o far pervenire in originale alla Segreteria studenti di Forlì).*

Dopo il termine del 30 novembre 2010 e FINO AL 29 DICEMBRE 2010, gli studenti che hanno superato la prova di verifica sono ancora ammessi all'immatricolazione, con il versamento di una indennità di mora.

B) STUDENTI CHE PROVENGONO DA ALTRA UNIVERSITÀ

Entro il termine del 29 dicembre 2010, gli studenti ammessi alla Laurea magistrale, prima di effettuare l'iscrizione e la consegna dei documenti secondo la procedura descritta al punto A), devono presentare o far pervenire domanda di trasferimento presso la Segreteria Studenti dell'Università di provenienza.

Si avvisa che per il perfezionamento del trasferimento lo studente è tenuto a versare, oltre alla prima rata della quota di contribuzione annuale per il nuovo anno accademico, la specifica indennità di congedo.

C) STUDENTI CHE PROVENGONO DA ALTRI CORSI DI STUDIO DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Entro il termine del 30 novembre 2010, gli studenti ammessi alla Laurea magistrale **non** devono effettuare la procedura di immatricolazione suddetta, ma devono presentare o far pervenire alla Segreteria Studenti della Facoltà di provenienza **domanda di passaggio** di corso.

Le istruzioni previste per tale procedimento sono reperibili sul Portale di ateneo all'indirizzo www.unibo.it → Studenti → Procedure amministrative → Cambiare corso di studi → Cambiare corso di studio all'interno dell'Università di Bologna.

In particolare, ai fini della tempestività ed efficacia della domanda di passaggio, gli studenti devono essere in regola con i pagamenti di tutte le contribuzioni annuali e indennità relative ad anni accademici precedenti, nonché con il pagamento della prima rata di quota di contribuzione annuale per l'anno accademico 2010/2011.

NOTE

Per essere assistiti e guidati nella compilazione on-line e per presentare la domanda di immatricolazione, gli studenti possono rivolgersi agli appositi **Punti di accoglienza AlmaWelcome!** con sede a Bologna, Cesena, Forlì, Ravenna e Rimini; per indirizzi e orari consultare il Portale di Ateneo all'indirizzo:

http://www.unibo.it/Portale/Guida/AlmaWelcome/Punti_AlmaWelcome.htm

- I candidati ammessi alla Laurea magistrale in Traduzione specializzata, che non rispetteranno le richieste prescritte entro i termini sopra indicati, saranno considerati **tacitamente rinunciari, indipendentemente dalle eventuali motivazioni giustificative del ritardo.**
- **Gli studenti non comunitari residenti all'estero (contingente riservato - vedi Parte Seconda) e comunque gli studenti in possesso di un titolo estero, devono consegnare la domanda di immatricolazione solo presso la Segreteria Studenti di Forlì.**

TABELLA RIASSUNTIVA DELLE SCADENZE

Iscrizione prova di verifica	Entro il 26 agosto 2010
Prova di conoscenza della lingua italiana (per studenti non comunitari residenti all'estero)	1° settembre 2010 ore 10.00
Esiti giudizi di idoneità all'ammissione alla prova di verifica per candidati non in possesso dei requisiti curriculari previsti	6 settembre 2010
Prova di verifica	9 settembre 2010
Affissione risultati prova di verifica	28 settembre 2010
Termine immatricolazione o passaggio dei candidati idonei	30 novembre 2010
Termine immatricolazione tardiva (con mora) o trasferimento da altro ateneo	29 dicembre 2010

Responsabile del procedimento è la Responsabile della Segreteria Studenti di Forlì, dott.ssa Patrizia Ussani, tel. +39 (0)543 374815.

Forlì, 7 luglio 2010

Informativa ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

1. Finalità del trattamento.

Il trattamento dei dati personali richiesti è finalizzato alla determinazione del punteggio, corrispondente a ciascun codice identificativo univoco, conseguito a seguito dello svolgimento delle prove di ammissione al corso di studio del presente bando.

Le prove di verifica della adeguatezza della preparazione sono previste dal D.M. 270/04.

2. Modalità del trattamento e soggetti interessati.

Il trattamento dei dati personali è curato, in base ad una procedura informatizzata nel pieno rispetto della normativa vigente in materia di tutela dei dati personali (D. Lgs. 196/03).

Le prove ed il relativo punteggio possono essere trasmesse a soggetti esterni in modo che, sotto il controllo della Commissione di esame, in base ai dati anagrafici in loro possesso, possano procedere all'abbinamento con i candidati e predisporre, conseguentemente, la graduatoria.

3. Natura del conferimento dei dati e conseguenze di un eventuale rifiuto.

Il conferimento dei dati personali, presenti nel modulo anagrafica, che viene trattenuto al termine di ciascuna prova dall'Ateneo, è obbligatorio per l'abbinamento codice/studente/punteggio ottenuto ai fini della redazione della graduatoria. La mancata acquisizione dei dati comporta l'annullamento della prova.

4. Titolare del trattamento dei dati:

E' titolare del trattamento dei dati, in relazione alla determinazione del punteggio conseguito, corrispondente a ciascun codice identificativo della prova, l'Università di Bologna con sede in via Zamboni, 33 – 40126 – Bologna, cui ci si può rivolgere per l'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/03.

Sono responsabili del trattamento dei dati i direttori delle strutture amministrative, di servizio, didattiche e scientifiche presso le quali si svolgono le operazioni di trattamento indicate nel punto 2 (l'elenco dei direttori delle strutture è disponibile sul sito www.unibo.it).

5. Diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003:

(Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti)

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a) dell'origine dei dati personali;
- b) delle finalità e modalità del trattamento;
- c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
- e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

3. L'interessato ha diritto di ottenere:

- a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non e' necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

IL DIRIGENTE DEL POLO SCIENTIFICO-DIDATTICO DI FORLI'

Dott. Paolo Vicini

Segreteria e sede didattica, Corso della Repubblica 136, 47121 Forlì; tel. +39 0543 374505; fax +39 0543 374506; e-mail sslimit@sslimit.unibo.it; sito web www.ssit.unibo.it

Orari sportello Segreteria didattica: mattino: lun. mar. gio. ven. sab. ore 10.00-12.00, mer. ore 9.00-12.00; pomeriggio: lun. mer. e gio. ore 14.00-16.00; dal 12 luglio al 20 agosto 2010: apertura solo al mattino; sabato chiuso dal 19 luglio al 21 agosto 2010; chiusura estiva dal 2 al 16 agosto 2010 compresi

Segreteria studenti di Forlì, Palazzo Mangelli, corso Diaz 45, 47121 Forlì; tel. +39 0543 374812-374809; fax +39 0543 26997; e-mail segforli@unibo.it ; sito web www.poloforli.unibo.it

Orari sportello Segreteria studenti di Forlì: lun. mar. ven. 9.00-11.15; mer. 9.00-12.00; mar. gio. 14.30-15.30; chiusura estiva dal 16 al 20 agosto 2010

Ufficio relazioni con il pubblico / Punto di accoglienza AlmaWelcome!: Palazzo Mangelli, Corso Diaz 45, 47121 Forlì; tel. +39 0543 374800; fax +39 0543 374801; e-mail urp.forli@unibo.it; sito web www.poloforli.unibo.it

Orari sportello: lun. mar. mer. ven. 9.00-12.00; mar. gio. 14.30-17.00; chiusura estiva dal 16 al 20 agosto 2010

Ufficio Relazioni Internazionali del Polo di Forlì: Palazzo Mangelli, primo piano, Corso Diaz 45, 47121 Forlì; tel. +39 0543 374847; fax +39 0543 374850; e-mail polofo.socrates@unibo.it; sito web www.poloforli.unibo.it

Orari sportello: lun. mar. ven. 9.00-11.15; mer. 9.00-12.00; mar. gio. 14.30-15.30

www.unibo.it: Portale di ateneo (anche in versione inglese e cinese)

<http://www.almazeta.unibo.it/AlmaZeta/default.htm>

www.er-go.it : per domanda di benefici ER.GO - Regione Emilia Romagna
